

11. Set. 2015 10:09

Nr. 9866 P. 1

09.04.01-W-K-Br-



Südtiroler Sanitätsbetrieb
Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitaria de Sudtiroi

GESUNDHEITSBEZIRK MERAN
COMPENSARIO SANITARIO DI MERANO

Territorium
Territorio



Datum/Data: 11.09.2015

Anzahl der Seiten (Inkl. Deckblatt): 6
Nr. di pagine (incl. la presente):

An/A:

Den Bürgermeister der Gemeinde Prad
z. H. Adalbert Paulmichl

Tel.:

Fax:

0473/057019

Kopie an/copia a:

Von/da:

SERVIZIO IGIENE E SANITA' PUBBLICA
DIENT FÜR HYGIENE U. ÖFFENTLICHE GESUNDHEIT

Der Direktor des Dienstes - Il Direttore del Servizio
Dr. Simone Schmorak

Tel: 0473/2518211

Fax: 0473/251830

Anbei die Analyseergebnisse der Trinkwasserproben, entnommen auf Grund der bakteriellen Verunreinigung am 02.09.2015 in Lichtenberg - alle Proben o.K.

Gruß

Elmar

Sollten die übermittelten Unterlagen unleserlich oder unvollständig sein, bitten wir Sie obige Telefonnummer zu wählen.
Se il documento dovesse risultare illeggibile o incompleto si prega di chiamare il numero di telefono sopra indicato.

Goethestraße 7 | 39012 Meran
Tel. 0473 251 800 - Fax 0473 251 830
<http://www.sabes.it> | hyg.inspector@asbmeran-o.it
Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Via Goethe 7 | 39012 Merano
Tel. 0473 251 800 - Fax 0473 251 830
<http://www.asdaa.it> | hyg.inspector@asbmeran-o.it
Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Gemeinde Prad am Stilfserjoch
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata

Nr./no. 0004520

vom/del 11.09.2015

Sekretariat - Segreteria
09.04.01. Anlagen - Impianti



057-6767
00006333

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
 Biologisches Labor 29.9
 Unterbergstrasse, 2 - 39055 Lefers (BZ)
 Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labblo@provinz.bz.it

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
 Laboratorio Biologico 29.9
 Via Sottomonte, 2 - 39055 Lefers (BZ)
 Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labblo@provincia.bz.it

ACCREDIA

LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
 Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
 GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
 Goethestr. 7
 39012 MERAN BZ

Committente:
 COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
 Via Goethe 7
 39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 15LA09870 del/vom 07/09/2015

Acqua per uso umano - Wasser für den menschlichen Gebrauch
 Controllo programmato - programmierte Kontrolle

Ente prelevatore/Entnahmeamt: Il committente / der Auftraggeber

Prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067 PRATO ALLO STELVIO/PRAD AM
 STILFSERJOCH
 T0002 Montecarlo / Lichtenberg
 E02 f.p. Kirchweg / Öffentlicher Brunnen
 Kirchweg

Verbale preL/Entnahmeprotok.: W-583
 Prelievo/Probenahme: 02/09/2015
 Accettazione/Annahme: 02/09/2015
 Inizio analisi/Analysenbeginn: 02/09/2015
 Fine analisi/Analysenende: 04/09/2015

Parametro Parameter	Metodo Methode	Unità di misura Maßeinheit	Risultato Ergebnis	Valore guida Richtwert	Limite Grenzwert
Coliformi Coliforme Keime	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 65 Met ISS A 008C	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Escherichia coli Escherichia coli	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 25 Met ISS A 001B	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Enterococchi intestinali Intestinale Enterokokken	ISO 7899-2:2000	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0

Riferimento legislativo / gesetzliche Grundlage: D.Lgs. 02.02.2001, n. 31 / Gv.D. 02.02.2001 Nr. 31

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA) / Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):
 Conforme alla normativa / Den Gesetzesbestimmungen entsprechend.

La Responsabile di Sezione - Die Verantwortliche des Bereichs
 Dr. Paola Blasior

Blasior



La Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
 Dr. Alberta Stenico

Stenico

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt

Biologisches Labor 29.9

Unterbergstrasse, 2 - 39055 Lefers (BZ)

Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labbio@provinz.bz.it

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente

Laboratorio Biologico 29.9

Via Sottomonte, 2 - 39055 Lefers (BZ)

Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labbio@provincia.bz.it

ACCREDIA

LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:

GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
Goethestr. 7
39012 MERAN BZ

Committente:

COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
Via Goethe 7
39012 MERANO BZ**Rapporto di prova/Prüfbericht 15LA09871 del/vom 07/09/2015**

Acqua per uso umano - Wasser für den menschlichen Gebrauch

Controllo programmato - programmierte Kontrolle

Ente prelevatore/Entnahmeamt: Il committente / der Auftraggeber

Prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067 PRATO ALLO STELVIO/PRAD AM
STILFSERJOCH
T0002 Montechiaro / Lichtenberg
E09 fontana cimitero (acqua da
Pienet)/Brunnen Friedhof (Wasser von
Pienet)Verbale prel./Entnahmeprotok.: W-584
Prelievo/Probenahme: 02/09/2015
Accettazione/Annahme: 02/09/2015
Inizio analisi/Analysenbeginn: 02/09/2015
Fine analisi/Analysenende: 04/09/2015

Parametro Parameter	Metodo Methode	Unità di misura Maßeinheit	Risultato Ergebnis	Valore guida Richtwert	Limite Grenzwert
Coliformi Coliforme Keime	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 65 Met ISS A 006C	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Escherichia coli Escherichia coli	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 25 Met ISS A 001B	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Enterococchi intestinali Intestinale Enterokokken	ISO 7899-2:2000	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0

Riferimento legislativo / gesetzliche Grundlage: D.Lgs. 02.02.2001, n. 31 / Gv.D. 02.02.2001 Nr. 31

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA) / Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):
Conforme alla normativa / Den Gesetzesbestimmungen entsprechend.La Responsabile di Sezione - Die Verantwortliche des Bereichs
Dr. Paola BlasiorLa Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
Dr. Alberta Stenico

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
 Biologisches Labor 29.9
 Unterbergstrasse, 2 - 39055 Leifers (BZ)
 Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labblo@provinz.bz.it

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
 Laboratorio Biologico 29.9
 Via Sottomonte, 2 - 39055 Leifers (BZ)
 Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labblo@provincia.bz.it

ACCREDIA

LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
 Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
 GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
 Goethestr. 7
 39012 MERAN BZ

Committente:
 COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
 Via Goethe 7
 39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 15LA09872 del/vom 07/09/2015

Acqua per uso umano - Wasser für den menschlichen Gebrauch
 Controllo programmato - programmierte Kontrolle

Ente prelevatore/Entnahmeamt: Il committente / der Auftraggeber

Prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067 PRATO ALLO STELVIO/PRAD AM
 STILFSEERJOCH
 T0002 Montecarlo / Lichtenberg
 E05 serbatoio - entrata acqua di "Planet" /
 Einlauf ins Reservoir - Wasser von Planet

Verbale pre/Entnahmeprotok.: W-585
 Prelievo/Probenahme: 02/09/2015
 Accettazione/Annahme: 02/09/2015
 Inizio analisi/Analysenbeginn: 02/09/2015
 Fine analisi/Analysenende: 04/09/2015

Parametro Parameter	Metodo Methode	Unità di misura Maßeinheit	Risultato Ergebnis	Valore guida Richtwert	Limite Grenzwert
Coliformi Coliforme Keime	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 66 Met ISS A 008C	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Escherichia coli Escherichia coli	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 26 Met ISS A 001B	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Enterococchi intestinali Intestinale Enterokokken	ISO 7899-2:2000	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0

Riferimento legislativo / gesetzliche Grundlage: D.Lgs. 02.02.2001, n. 31 / Gv.D. 02.02.2001 Nr. 31

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA) / Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):
 Conforme alla normativa / Den Gesetzesbestimmungen entsprechend.

La Responsabile di Sezione - Die Verantwortliche des Bereichs
 Dr. Paola Blasior

blasior



La Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
 Dr. Alberta Stenico

Stenico

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt

Biologisches Labor 29.9

Unterbergstrasse, 2 - 39055 Leifers (BZ)

Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labbio@provinz.bz.it

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

Ripartizione 29 - Agenzie provinciale per l'Ambiente

Laboratorio Biologico 29.9

Via Sottomonte, 2 - 39055 Laives (BZ)

Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labbio@provincia.bz.it

ACCREDIA

LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:

GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE

Goethestr. 7

39012 MERAN BZ

Committente:

COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE

Via Goethe 7

39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 15LA09873 del/vom 07/09/2015

Acqua per uso umano - Wasser für den menschlichen Gebrauch

Controllo programmato - programmierte Kontrolle

Ente prelevatore/Entnahmeamt: Il committente / der Auftraggeber

Prelevatore/Entnehmer:

Koch Elmar

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067 PRATO ALLO STELVIO/PRAD AM
STILFSERJOCH
T0002 Montechiaro / Lichtenberg
E04 serbatoio - entrata tubo grande / Einlauf
ins Reservoir - grosses Rohr

Verbale prelev./Entnahmeprotok.: W-588
Prelievo/Probenahme: 02/09/2015
Accettazione/Annahme: 02/09/2015
Inizio analisi/Analysenbeginn: 02/09/2015
Fine analisi/Analysenende: 04/09/2015

Parametro Parameter	Metodo Methode	Unità di misura Maßeinheit	Risultato Ergebnis	Valore guida Richtwert	Limite Grenzwert
Coliformi Coliforme Keime	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 65 Met ISS A 006C	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Escherichia coli Escherichia coli	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 25 Met ISS A 001B	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Enterococchi intestinali Intestinale Enterokokken	ISO 7899-2:2000	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0

Riferimento legislativo / gesetzliche Grundlage: D.Lgs. 02.02.2001, n. 31 / Gv.D. 02.02.2001 Nr. 31

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA) / Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):
Conforme alla normativa / Den Gesetzesbestimmungen entsprechend.

La Responsabile di Sezione - Die Verantwortliche des Bereichs
Dr. Paola Blasior



La Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
Dr. Alberta Sghicco

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
 Biologisches Labor 29.9
 Unterbergstrasse, 2 - 39055 Leifers (BZ)
 Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labblo@provinz.bz.it

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
 Laboratorio Biologico 29.9
 Via Sottomonte, 2 - 39055 Leives (BZ)
 Tel: 0471 950431 Fax: 0471 951263 labblo@provincia.bz.it

ACCREDIA

LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
 Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber: **GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE**
 Goethestr. 7
 39012 MERAN BZ

Committente: **COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE**
 Via Goethe 7
 39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 15LA09874 del/vom 07/09/2015

Acqua per uso umano - Wasser für den menschlichen Gebrauch
 Controllo programmato - programmierte Kontrolle

Ente prelevatore/Entnahmeamt: **Il committente / der Auftraggeber**Prelevatore/Entnehmer: **Koch Elmar**

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: **067 PRATO ALLO STELVIO/PRAD AM
 STILFSERJOCH
 T0002 Montechlaro / Lichtenberg
 R02 serbatoio Lichtenberg / Reserv.
 Lichtenberg**

Verbale prel./Entnahmeprotok.: **W-567**
 Prelievo/Probenahme: **02/09/2015**
 Accettazione/Annahme: **02/09/2015**
 Inizio analisi/Analysenbeginn: **02/09/2015**
 Fine analisi/Analysenende: **04/09/2015**

Parametro Parameter	Metodo Methode	Unità di misura Maßeinheit	Risultato Ergebnis	Valore guida Richtwert	Limite Grenzwert
Coliformi <i>Coliforme Keime</i>	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 65 Met ISS A 006C	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Escherichia coli <i>Escherichia coli</i>	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 25 Met ISS A 001B	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Enterococchi Intestinali <i>Intestinale Enterokokken</i>	ISO 7899-2:2000	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0

Riferimento legislativo / gesetzliche Grundlage: D.Lgs. 02.02.2001, n. 31 / Gv.D. 02.02.2001 Nr. 31

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA) / Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):
 Conforme alla normativa / Den Gesetzesbestimmungen entsprechend.

La Responsabile di Sezione - Die Verantwortliche des Bereichs
 Dr. Paola Blasor

Blasor



La Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
 Dr. Alberta Stanico

Stanico